



CARATTERISTICHE KGS/400 E

Una struttura monoblocco, rigida e stabile, con dimensioni ridotte al massimo, permette di sezionare pannelli di notevoli dimensioni in uno spazio minimo. Da oltre vent'anni costruiamo sezionatrici verticali. L'esperienza acquisita, ci ha consentito di progettare un tipo di sezionatrice semplice e pratica da usare, ad un prezzo molto contenuto.

Guida superiore in acciaio bonificato e rettificato che permette alla macchina di lavorare sempre in squadra, gruppo sega rivestito in materiale fonoassorbente per ridurre al minimo rumori e vibrazioni, basamento in acciaio registrabile in ogni punto e collaudi accurati durante le varie fasi di lavorazione danno la certezza ai ns. clienti di acquistare macchine pratiche, affidabili, economiche e di tecnologia avanzata.

Livello continuo equivalente medio di pressione acustica 72.0 +/- 2 dBA (a vuoto); 78 +/- 2 dBA (in lavorazione); mt. 2 supporto intermedio ribaltabile; 2 fermi di misura per tagli verticali. Telaio mobile automatico di serie.



CHARACTERISTIC KGS/400 E

A strength and stabil monobloc structure with sizes reduced at maximum, allows to cut boards of considerable dimension in a minimum room.

We produce vertical panel saws since 20 years, and the experience acquired has allowed us to plan a panel saw simple and practice to use at a very contained price. Upper fence made of ground hardened and tempered steel always ensuring accurate square edging processing. Sawing unit covered with soundproof material reducing noise and vibrations to a minimum. Steel base adjustable at any point and accurate controls during the various processing stages to guarantee handy, reliable, cheap and technologically advanced machines to our costumers. Average equivalent continuous acoustic radiation pressure 72.0 +/- 2 dBA (no-load); 78 +/- 2 dBA (working); mt. 2 intermediate turnover support; 2 stops for vertical cuts. Automatic moving frame in standard equipment.



MERKMALE KGS/400 E

Eine fixe Einzelblockstruktur mit maximal reduzierten Massen erlaubt Platten von bemerkenswerten Groesse auf kleinsten Raum zu schneiden. Die in zwanzig Jahren Herstelltaetigkeit von Plattensaeger erworbene Erfahrung hat uns Heute erlaubt eine einfache zu bedienende Plattensaeger zu beschraenkten Preis zu entwerfen und herzustellen. Die obere Fuehrung in verguetetem geschliffenem Stahl garantiert einen rechtwinkligen Schnitt, die Saegeraggregat ist mit schalldaemmendem Material verkleidet, das Laerm und Vibrationen auf ein Minimum reduziert; in jeden Position regulierbare Stahlbasis. Die strengen Kontrollen waehrend der einzelnen Produktionsphasen garantieren unseren Kunden einsatzbereite, zuverlaessige und wirtschaftliche Maschinen von fortschrittlichster Technologie erworben zu haben. Kontinuierlicher, gleichwertiger, durchschnittlicher Schalldruckpegel 72.0 +/- 2 dBA (Leerlauf); 78 +/- 2 dBA (bei Bearbeitung); mt. 2 Klappbare Versenk-Zwischenhalterung; 2 Klemmen fuer vertikale Schnitte. Serienmassing automatischer beweglicher Rahmen.



CARACTERISTIQUES KGS/400 E

Une structure monobloc, raide et solide de dimension reduites au maximum permette la découpe de panneaux de dimension relevantes dans un espace minimum.

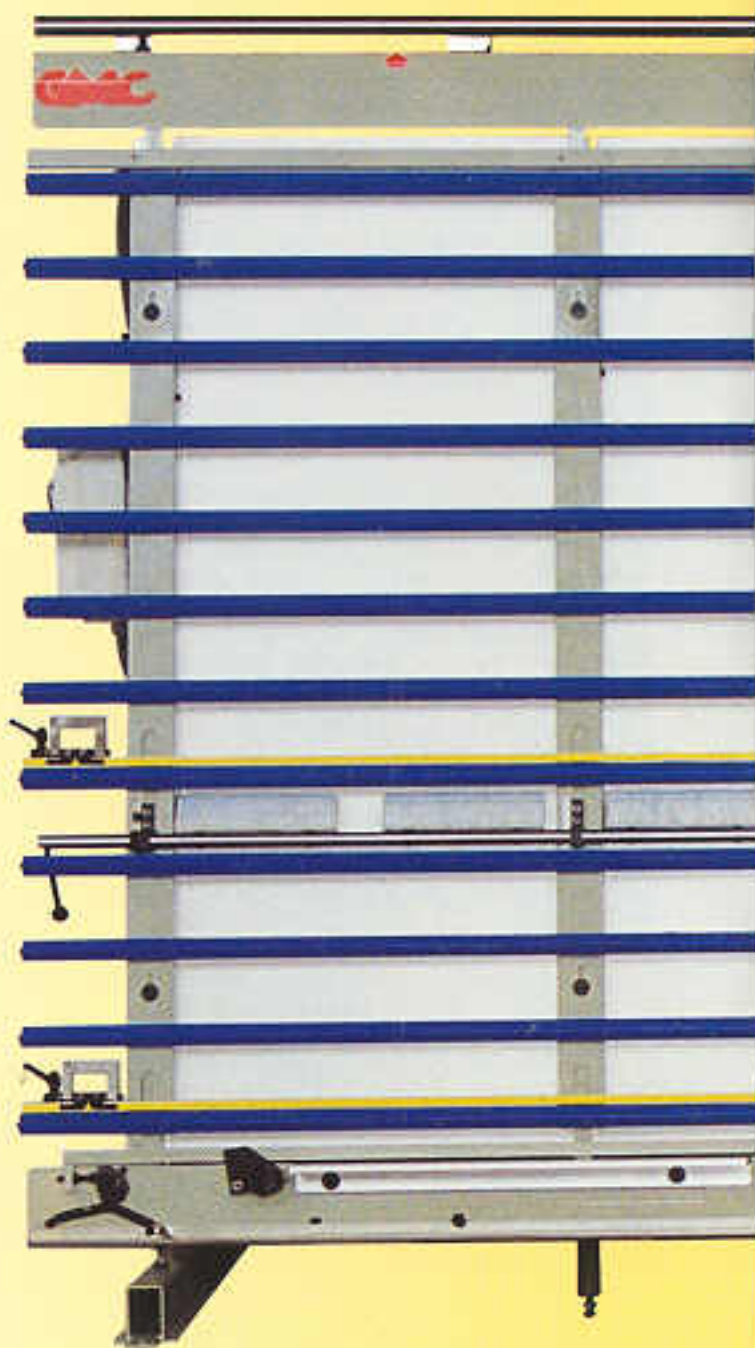
Nous produisons scies à panneaux depuis 20 ans, l'expérience acquise nous a consenti de projeter un type de scie a panneaux simple et pratique dans l'emploi à un prix très contenu. Guide supérieure en acier bonifié qui permet à la machine de travailler toujours en équerre; groupe scie revêtu en matériel insonorisant pour réduire au minimum bruits et vibrations; la base en acier réglable en chaque point et les essais soigneux pendant les plusieurs phases de travail donnent à nos clients la certitude d'acheter des machines pratiques, fiables, économiques et de technologie avancée. Niveau continu é quivalent moyen de pression acoustique 72.0 +/- 2 dBA (à vide); 78 +/- 2 dBA (en cours d'utilisation); mt. 2 support intermediaire escamotable; 2 butées pour coupes verticales. Châssis escamotable automatique de série.



CALIDADES PECULIARES KGS/400 E

Una estructura monobloque, rigida y estable, con dimensiones reducidas al máximo, permite de cortar paneles de dimensiones notables en un minimo espacio.

Desde hace más de veinte anos construimos seccionadoras verticales. La experiencia adquirida, nos ha consentido proyectar un tipo de seccionadora simple y practica en su uso, a un precio muy conveniente. Guia superior de acero templado y rectificado que le dá a la maquina la posibilidad de trabajar permanentemente en perpendicular; grupo sierra revestido con material aislante para reducir ruidos y vibraciones; base de acero regulable en cualquier punto y pruebas muy cuidadosas durante los trabajos aseguran a nuestros clientes la compra de maquinas practicas, confiables, económicas y de tecnologia de vanguardia. Nivel continuo equivalente medio de presion acustica 72,0 +/- 2 dBA (en vacio); 78 +/- 2 dBA (en elaboracion); mt. 2 Soporte intermedio volcable y ocultable; 2 Retenes de medida para cortes verticales. Amazon movil automatico de serie.



KGS/400E

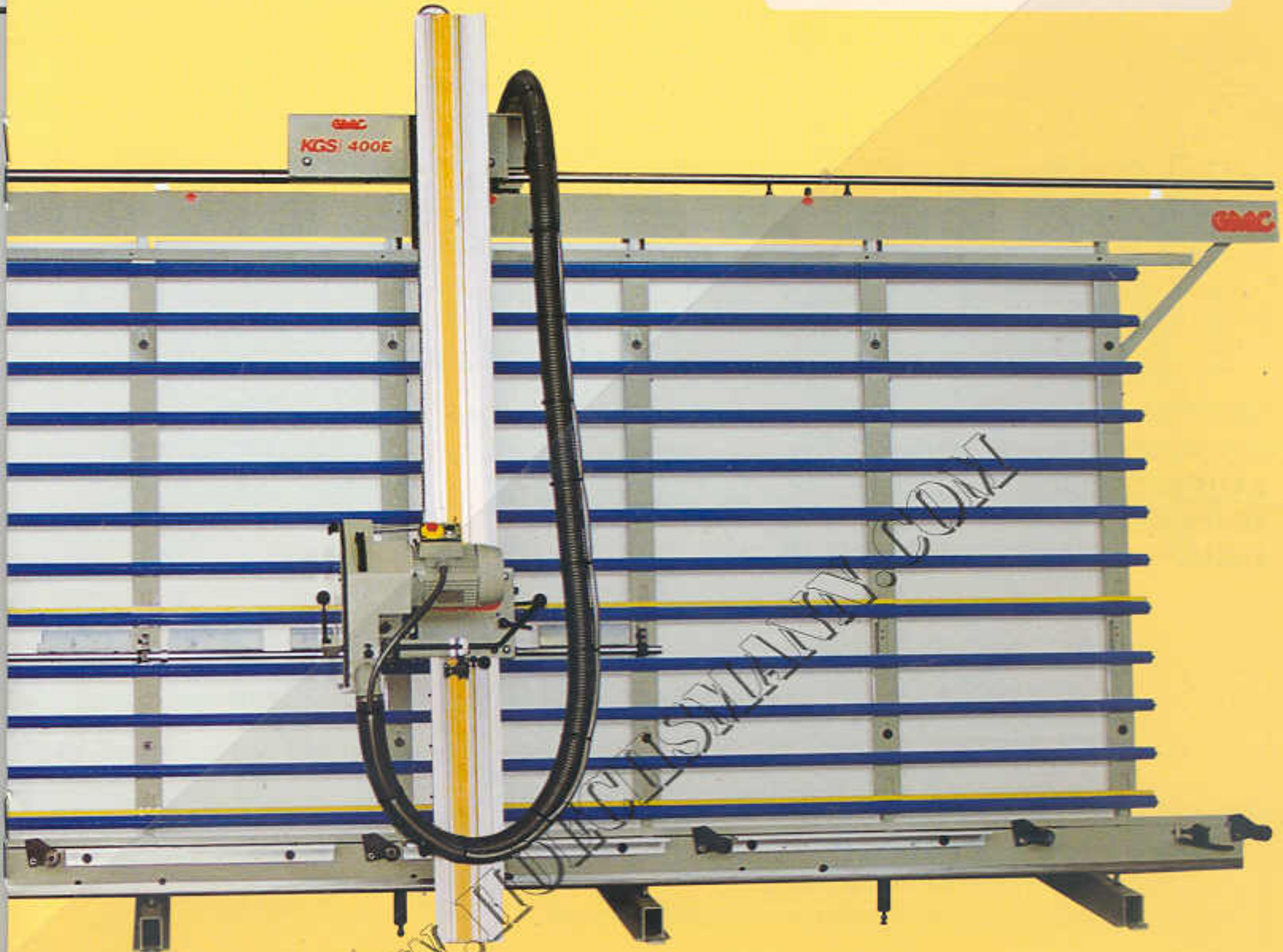


Höchsmann

WERKZEUGE ▼ MASCHINEN

Technik für den Tischler

01665 Klipphausen · Schwabacher Straße 4
Telefon (035204) 651-0 · Telefax (035204) 651-90



SEZIONATRICE VERTICALE MANUALE TIPO KGS/400E	MANUALLY OPERATED VERTICAL PANEL SAW KGS/400E	FORMAT PLATTENSAEGE TYPE KGS/400E	SCIE A PANNEAUX VERTICALE MANUELLE KGS/400E	SECCIONADORA VERTICAL MANUAL TIPO KGS/400E	KGS/400E	KGS/400E con incisore - with scoring unit - mit Vorritzaggregat - avec groupe inciseur - ce grupo incisor
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE ANGABEN	DONNEES TECHNIQUES	DATO TECNICOS		
Lunghezza di taglio orizzontale	Length of horizontal cut	Schnittlaenge	Coupe utile horizontale	Longitud maxima de corte	mm. 4200	mm. 4200
Altezza di taglio verticale	Height of vertical cut	Schnitthoehe	Coupe utile verticale	Altura maxima de corte	mm. 2200	mm. 2200
Max altezza di taglio orizzontale	Max height of horizontal cut	Max horiz. Schnitthoehe	Max hauteur de coupe horizontale	Max altura de corte horizontal	mm. 1950	mm. 1950
Max altezza di incisione verticale	Max height of vertical grooving	Max hoehe vertik. Gravieren	Max hauteur d'incision verticale	Max altura de incision vertical		mm. 2000
Spessore di taglio	Depth of cut	Schnittiefe	Profondeur de coupe	Espesor maximo de corte	mm. 50	mm. 50
Potenza motore	Motor	Motor	Moteur	Potencia del motor	HP 4	HP 4
Sega circolare	Circular saw-blade	Kreissaegblatt	Lame-scie circulaire	Sierra circular	Ø mm. 250	Ø mm. 250
Foro sega circolare	Hole circular saw-blade	Bahrung Kreissaegblatt	Alesage lame-scie circulaire	Orificio de la sierra circular	Ø mm. 20	Ø mm. 20
Sega incisore	Saw-blade scoring unit	Vorritzsaegblatt	Lame-scie groupe inciseur	Sierra grupo incisor		Ø mm. 110
Foro sega incisore	Hole saw-blade scoring unit	Bahrung Vorritzsaegblatt	Alesage lame-scie groupe inciseur	Orificio de la sierra grupo incisor		Ø mm. 20
Giri albero sega circolare	Circular saw speed	Drehzahl-Saegblatt	Tours de la scie	Revoluciones del eje de la sierra circular	U/min. 4800	U/min. 4800
Giri albero sega incisore	Scoring saw speed	Drehzahl-Vorritzsaegblatt	Tours de la scie inciseur	Revoluciones del eje de la sierra incisor		U/min. 7000
MISURE INGOMBRO	OVERALL DIMENSION	ABMESSUNGEN DER MASCHINE	ENCOMBREMMENT	DIMENSIONES		
Lunghezza	Length	Laenge	Longeur	Longitud	mm. 5300	mm. 5300
Altezza	Height	Hoehe	Hauteur	Altura	mm. 2820	mm. 2820
Larghezza	Width	Breite	Largeur	Ancho	mm. 1500	mm. 1500
MISURE IMBALLO	PACKING SIZES (Crates or Cases)	VERPACKUNGSMASSEN (Lattenkisten oder Kisten)	DIMENSIONS EMBALLAGE (Cages ou caisses)	MEDIDAS PARA EL EMBALAJE (Alcahaz o cajas)		
Teloia	Frame	Gestell	Châssis	Armazon	mm. 5420x450x2250	mm. 5420x450x2250
Trave	Beam	Balken	Poutre	Viga	mm. 2900x850x850	mm. 2900x850x850
Peso netto	Net weight	Netto Gewicht	Poids net	Peso neto	kg. 688	kg. 705
Peso lordo con gabbie	Gross weight with crates	Brutto Gewicht mit Lattenkisten	Poids lourd avec cages	Peso bruto con alcahaz	kg. 840	kg. 857
Peso lordo con casse	Gross weight with cases	Brutto Gewicht mit Kisten	Poids lourd avec caisses	Peso bruto con cajas	kg. 950	kg. 965

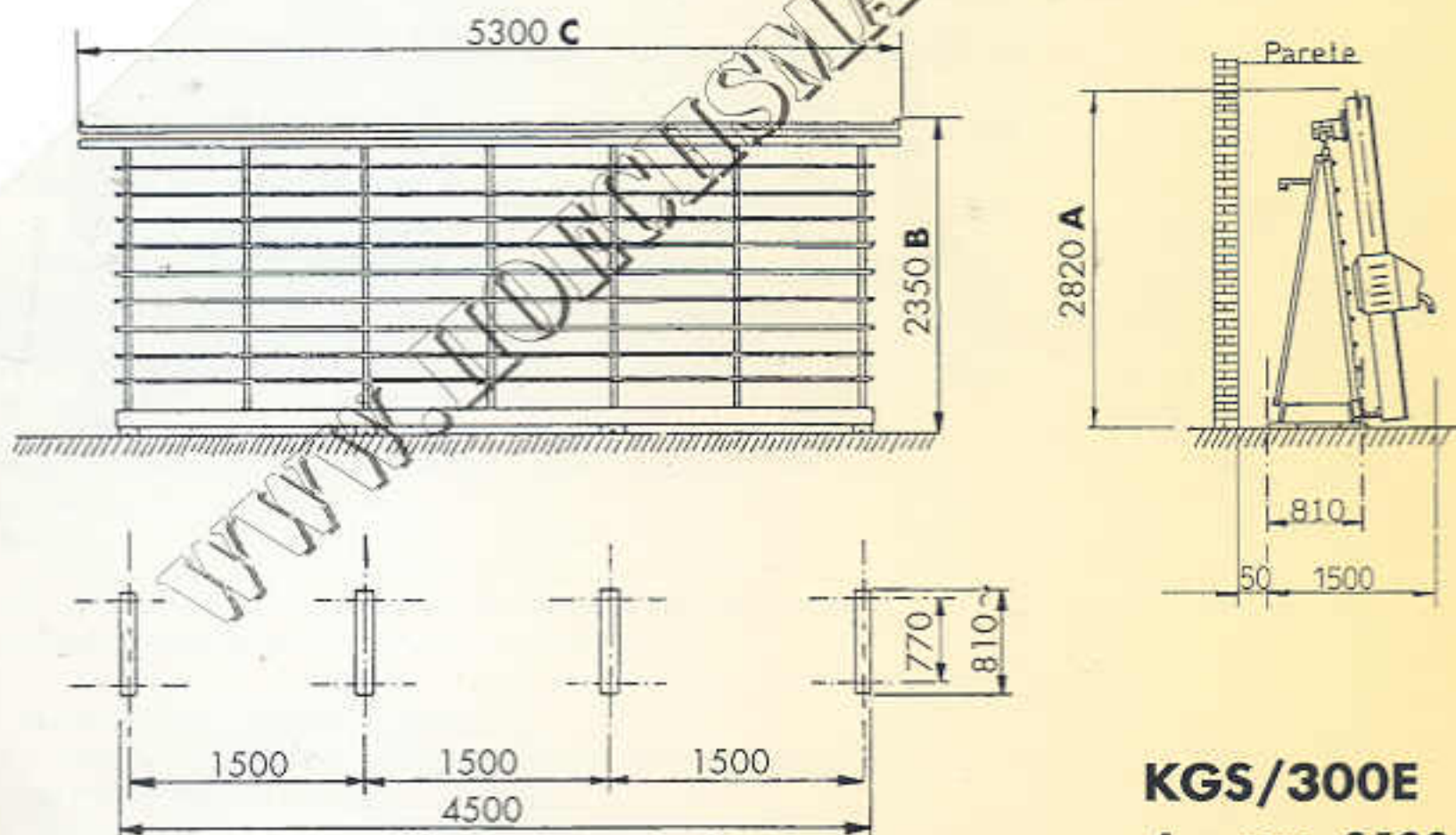
SCHEMA D'INGOMBRO KGS/400E

FLOOR SPACE DIAGRAM

RAUMBEDARFSPLAN

SCHEMA D'ENCOMBREMMENT

ESQUEMA DE DIMENSIONES



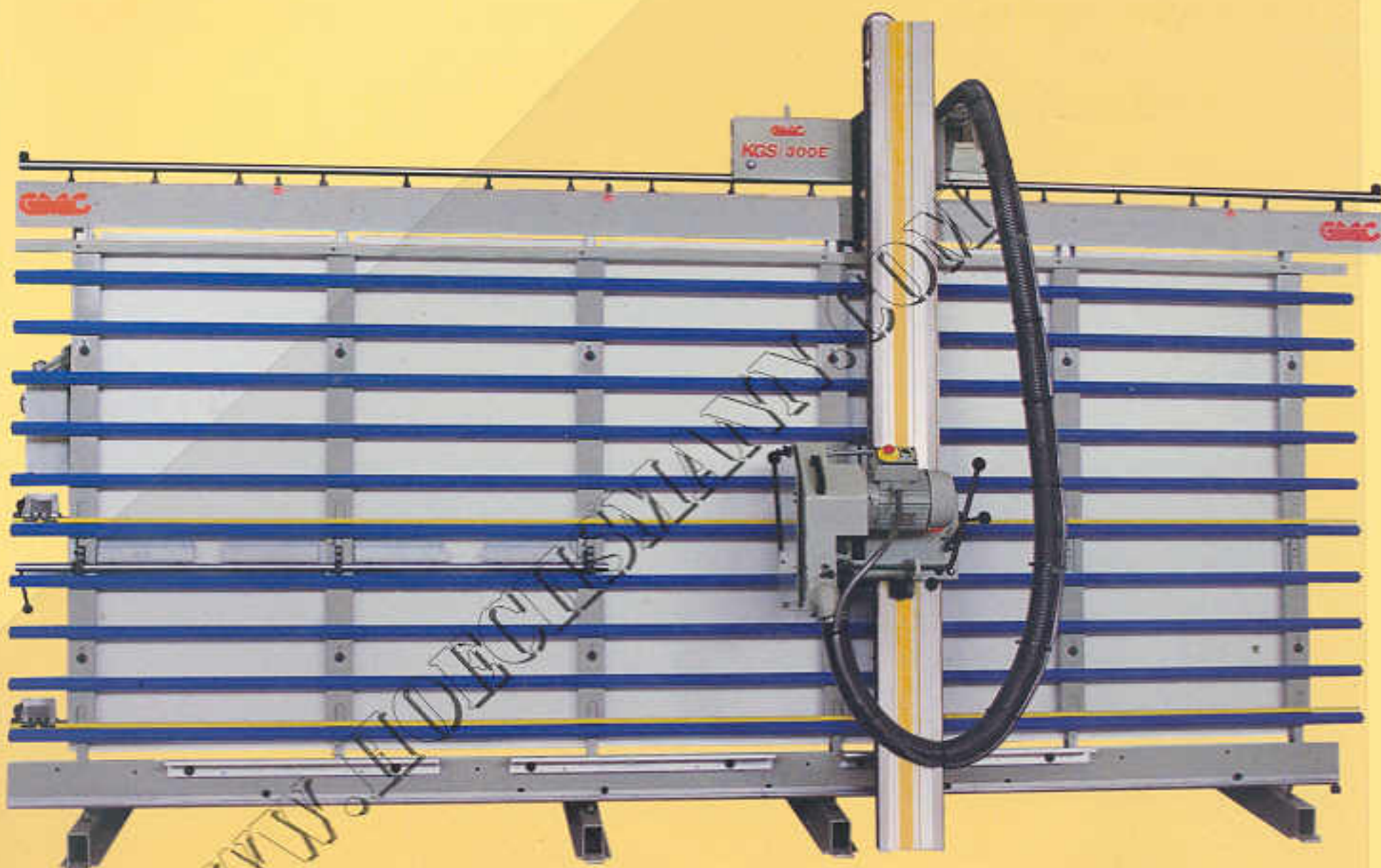
KGS/300E

A = mm. 2520

B = mm. 2150

C = mm. 4300

KGS/300E



SEZIONATRICE VERTICALE MANUALE TIPO KGS/300E	MANUALLY OPERATED VERTICAL PANEL SAW KGS/300E	FORMAT PLATTENSAEGE TYPE KGS/300E	SCIE A PANNEAUX VERTICALE MANUELLE KGS/300E	SECCIONADORA VERTICAL MANUAL TIPO KGS/300E	KGS/300E	KGS/300E con incisore - with scoring unit - mit Vorritzaggregat - avec groupe inciseur - see groupe inciseur
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE ANGABEN	DONNEES TECHNIQUES	DATO TECNICOS		
Lunghezza di taglio orizzontale	Length of horizontal cut	Schnittlaenge	Coupe utile horizontale	Longitud maxima de corte	mm. 3200	mm. 3200
Altezza di taglio verticale	Height of vertical cut	Schnitthoehe	Coupe utile verticale	Altura maxima de corte	mm. 1900	mm. 1900
Max altezza di taglio orizzontale	Max height of horizontal cut	Max horiz. Schnitthoehe	Max hauteur de coupe horizontale	Max altura de corte horizontal	mm. 1650	mm. 1650
Max altezza di incisione verticale	Max height of vertical grooving	Max hoehe vertik. Gravieren	Max hauteur d'incision verticale	Max altura de incision vertical		mm. 1700
Spessore di taglio	Depth of cut	Schnitttiefe	Profondeur de coupe	Espesor maximo de corte	mm. 50	mm. 50
Potenza motore	Motor	Motor	Moteur	Potencia del motor	HP 4	HP 4
Sega circolare	Circular saw blade	Kreissaegeblatt	Lame scie circulaire	Sierra circular	Ø mm. 250	Ø mm. 250
Foro sega circolare	Hole circular saw blade	Bohrung Kreissaegeblatt	Alesage lame scie circulaire	Orificio de la sierra circular	Ø mm. 20	Ø mm. 20
Sega incisore	Saw blade scoring unit	Vorritzsaegeblatt	Lame scie groupe inciseur	Sierra grupo incisor		Ø mm. 110
Foro sega incisore	Hole saw blade scoring unit	Bohrung Vorritzsaegeblatt	Alesage lame scie groupe inciseur	Orificio de la sierra grupo incisor		Ø mm. 20
Giri albero sega circolare	Circular saw speed	Drehzahl-Saegeblatt	Tours de la scie	Revoluciones del eje de la sierra circular	U/min. 4800	U/min. 4800
Giri albero sega incisore	Scoring saw speed	Drehzahl-Vorritzsaegeblatt	Tours de la scie inciseur	Revoluciones del eje de la sierra incisor		U/min. 7000
MISURE INGOMBRO	OVERALL DIMENSION	ABMESSUNGEN DER MASCHINE	ENCOMBREMENT	DIMENSIONES		
Lunghezza	Length	Laenge	longeur	Longitud	mm. 4300	mm. 4300
Altezza	Height	Hoehe	Hauteur	Altura	mm. 2520	mm. 2520
larghezza	Width	Breite	longeur	Ancho	mm. 1500	mm. 1500
MISURE IMBALLO	PACKING SIZES (Crates or Cases)	VERPACKUNGSMASSEN (Lattenkisten oder Kisten)	DIMENSIONS EMBALLAGE (Cages ou caisses)	MEDIDAS PARA EL EMBALAJE (Alcobaz o cajas)		
Telaio	Frame	Gestell	Chassis	Armaron	mm. 4420x400x2050	mm. 4420x400x2050
Trave	Beam	Balken	Poutre	Viga	mm. 2700x850x850	mm. 2700x850x850
Peso netto	Net weight	Netto Gewicht	Poids net	Peso neto	kg. 590	kg. 605
Peso lordo con gabbie	Gross weight with crates	Brutto Gewicht mit Lattenkisten	Poids lourd avec cages	Peso bruto con alcobaz	kg. 710	kg. 725
Peso lordo con casse	Gross weight with cases	Brutto Gewicht mit Kisten	Poids lourd avec caisses	Peso bruto con cajas	kg. 810	kg. 825

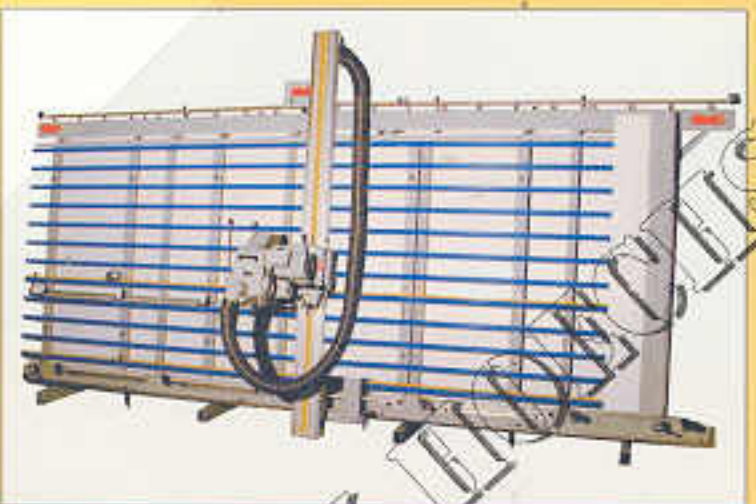


- Rulli a scomparsa per spostamento pannelli
- Turnover rollers for the sliding of boards
- Klappbaren und versenkbare Rollen zur Paneele-Verschiebung
- Rouleaux escamotables pour le déplacement des panneaux
- Rodillos ocultables para el deslizamiento de los paneles

- Aspiratore con sacco HP 0,75
- Dust extractor HP 0,75 with bag
- Absauger PS 0,75 mit Sack
- Aspirateur CV 0,75 avec sac
- Aspirador HP 0,75 con saco



- Gruppo incisore lama \varnothing 110 mm. per taglia senza scheggiature
- Scoring unit with saw-blade \varnothing 110 mm. for chip-free cuts
- Vorritzaggregat mit gegenlaufendem Sägeblatte \varnothing 110 mm. zur Splittersfreie Schnitte
- Groupe inciseur avec lame \varnothing 110 mm. pour coupe sans éclats
- Grupo incisor con sierra dia. \varnothing 110 mm. para el corte sin astillado



- Sistema di aspirazione totale DPS (dust preventer system)
- DPS extraction system. (dust preventer system)
- Voelliges Absaugsystem DPS (dust preventer system)
- Système d'aspiration totale DPS (dust preventer system)
- Sistema de aspiracion total DPS (dust preventer system)

- Telaio mobile automatico
- Automatic moving frame
- Automatisch ausweichender Rahmen
- Châssis escamotable automatique
- Armazon movil automatico

- Supporto intermedio ribaltabile mt.2 e fermi di misura per tagli verticali
- M.2 intermediate turnover support with measuring stops for vertical cuts
- 2 m. Zwischen-Klappanschlag mit Klemme fuer vertikale Schnitte
- Support intermediaire escamotable mt.2 et butées de mesure pour coupes verticales
- Soporte intermedio volcable mt.2 y topes de medida para cortes verticales

- Ripetitore per tagli orizzontali
- Repeater device for horizontal cuts
- Wiederholvorrichtung fuer horizontale schnitte
- Dispositif répeteur pour coupes horizontales
- Repetidor para cortes horizontales

- Doppio indice di misura inferiore e indice superiore per tagli orizzontali
- Double lower measures-indicator and upper indicator cor horizontal cuts
- Doppelter unterer Massanzeiger, und oberer Masszeiger fuer horizontale Schnitte

- Double indicateur de mesure inferieur et indicateur superieur pour coupes horizontales
- Doble indicador inferior de medida y indicador superior para cortes horizontales





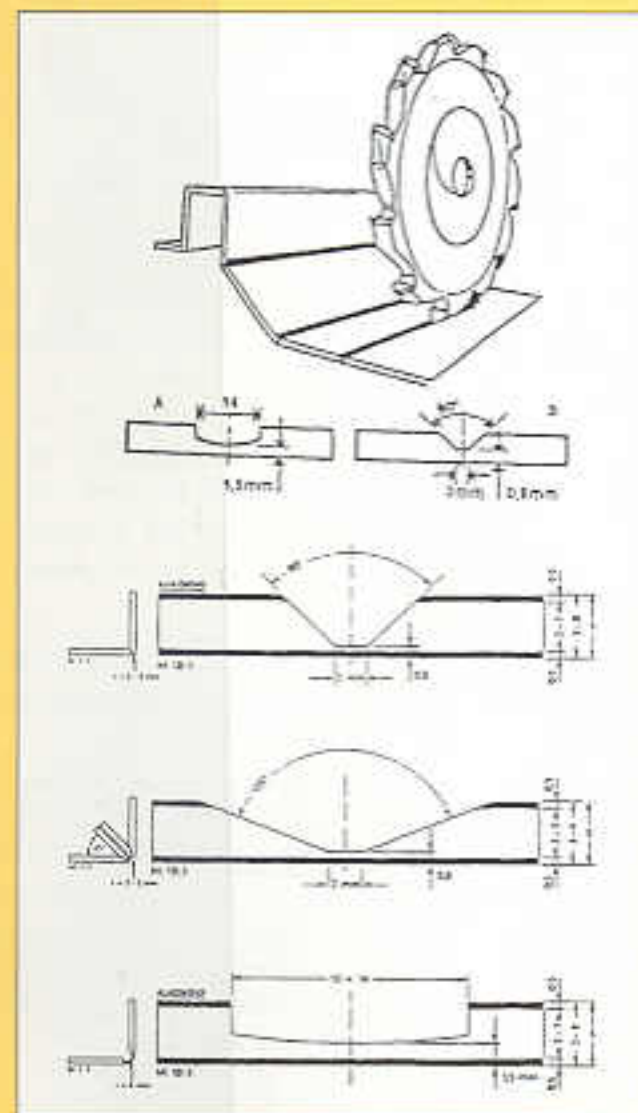
- Visualizzatore per tagli verticali a cristalli liquidi
- Liquid crystal display (LCD) for vertical cuts
- Flüssigkristall-Anzeige fuer vertikale Schnitte
- Visualidor de cristales liquidos para cortes verticales
- Affichage à cristaux liquides pour coupes verticales

- Visualizzatore per tagli orizzontali a cristalli liquidi
- Liquid crystal display (LCD) for horizontal cuts
- Flüssigkristall-Anzeige fuer horizontale Schnitte
- Visualidor de cristales liquidos para cortes horizontales
- Affichage à cristaux liquides pour coupes horizontales



- Applicazione speciale per taglio ed incisione di pannelli composti tipo ALUCOBOND, ETALBOND e REYNOBOND
- Special application for cutting and scoring of compound panels type ALUCOBOND, ETALBOND and REYNOBOND
- Spezialeinrichtung zum schneiden und vorritzen von Verbundplatten Typ ALUCOBOND, ETALBOND und REYNOBOND
- Application speciale pour decoupe et entaille de panneaux composites type ALUCOBOND, ETALBOND et REYNOBOND
- Aplicacion especial para corte y incision paneles compuestos tipo ALUCOBOND, ETALBOND y REYNOBOND

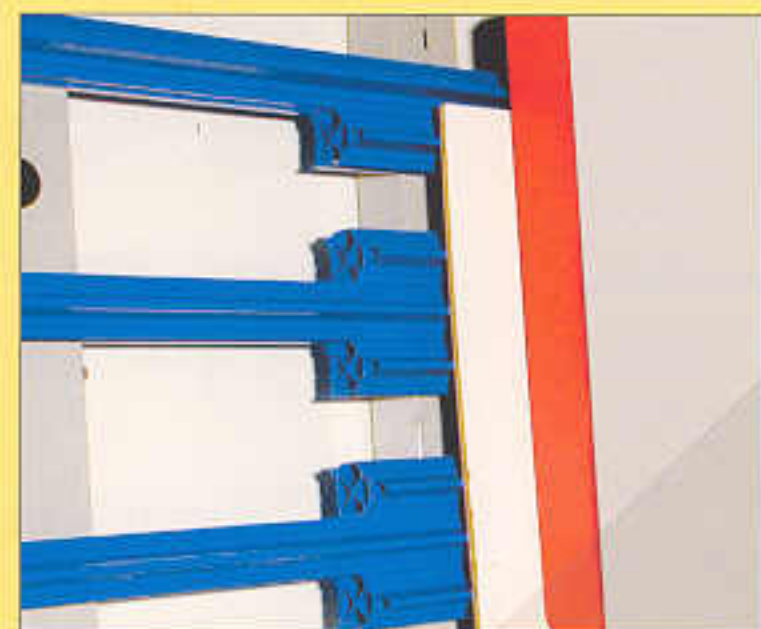
- Le frese disponibili sono:
Fresa per incisione a V di 90° • Fresa a V di 135° • Fresa per incisione a U
- The standard grooving cutters available are:
Grooving cutter for 90° V-cuts • Grooving cutter for 135° V-cuts • Grooving cutter for U-cuts
- Es sind die folgenden Standard-Fraesen erhaeltlich:
Fraese mit V-Nuten 90° • Fraese mit V-Nuten 135° • Fraese mit U-Nuten
- Les fraises standard disponibles sont:
Fraise pour entaille en V de 90° • Fraise pour entaille en V de 135° • Fraise pour entaille en U
- Las cuchillas standard disponibles son:
Cuchilla a V de 90° • Cuchilla a V de 135° • Cuchilla a U



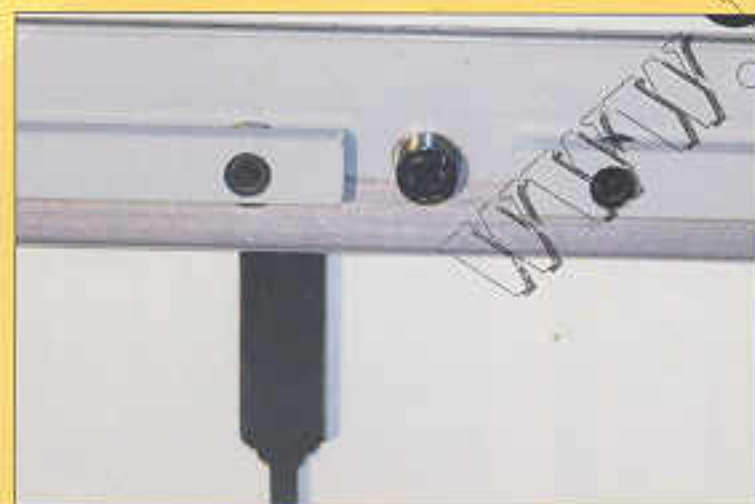


- **Dispositivo per taglio piccoli pannelli**
- *Device for the cutting of little panels*
- *Vorrichtung zum schneiden von kleinen Platten*
- *Dispositif pour coupes de petits panneaux*
- *Aparato para el corte de paneles cortos*

- **Dispositivo taglio pannelli flessibili**
- *Flexible panels cutting device*
- *Schneidvorrichtung fuer flexible Platten*
- *Dispositif de coupe pour panneaux flexibles*
- *Dispositivo de corte de tableros flexibles*



- **Dispositivo taglio pannelli sottili**
- *Thin panels cutting device*
- *Schneidvorrichtung fuer duenne Platten*
- *Dispositif de coupe pour panneaux de faible épaisseur*
- *Dispositivo de corte de tableros delgados*



- **Bloccaggio trave con micro di sicurezza e dispositivo di innesto obbligato, posizione tagli verticali**
- *Locking the beam with safety-microswitch*
- *Balkenblockierung mit Schutzmikroschalter und Festgelegt-Einrueckvorrichtung Vertikalschnittstellung*
- *Blocage poutre par micro de sécurité et dispositif d'embrayage obligatoire, position coupes horizontales*
- *Bloqueo de la viga por medio de microinterruptor de seguridad y acoplamiento obligado posicion cortes verticales*